

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 12 (1936)
Heft: 51

Artikel: Innert fünf Tagen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-757270>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Auf dem Flug von Deutschland nach Spanien geriet am 4. Dezember eine dreimotorige Maschine der Deutschen Lufthansa in Hochsavoyen in einen Schneesturm, verlor die Orientierung, stürzte ab und wurde vollständig zerstört. Die drei Mann Besatzung und die drei Passagiere wurden getötet. Bild: Der zerstörte Apparat am Hange des Grand Bornand auf 1800 m Höhe. Soldaten des 27. Alpenjäger-Bataillons bei den Bergungsarbeiten. ★ *Un trimoteur de la Lufthansa allemande qui se rendait en Espagne, pris dans une tourmente de neige, perçute contre une paroi de rochers et s'abat au Grand-Bornand. Les Alpains du 27ème Chasseurs dégagent le corps des 6 victimes.*

Innert fünf Tagen ★ *En l'espace de cinq jours*



Jean Mermoz

der Führer des viermotorigen französischen Postflugzeuges, das bei der Ueberquerung des Südatlantik von Dakar nach Brasilien verschollen ist. Mermoz war einer der bekanntesten französischen Flieger, lange Zeit Inhaber des Langstreckenweltrekordes und der jüngste Kommandeur der französischen Ehrenlegion. ★ *Jean Mermoz. Entre Dakar et Natal, l'un des plus glorieux pilotes de l'aviation commerciale française, vient de disparaître « en plein ciel de gloire », comme le dit St-Exupéry dans « Vol de Nuit ». Fondateur et principal animateur de la ligne France-Amérique du Sud, Jean Mermoz était le plus jeune commandeur de la Légion d'Honneur.*



Juan de La Cierva der Erfinder und Konstrukteur des Windmühlenflugzeuges, gehört zu den umgekommenen Passagieren des abgestürzten holländischen Verkehrsflugzeuges. ★ *M. de la Cierva, le célèbre inventeur et constructeur d'autogires qui trouva la mort dans la catastrophe de Purley.*



des Ortes Purley ab. Die Maschine geriet in Brand und wurde vollständig zerstört. Von den 18 Insassen kamen 17 ums Leben. Einzig die Stewardess konnte den brennenden Trümmerhaufen rechtzeitig verlassen. ★ *Cinq minutes après le départ de Croydon, un avion commercial hollandais s'abat sur les toits de deux maisons à Purley. L'appareil prit feu et fut complètement détruit. Seule des 18 passagers la « stewardess » est indemne. Parmi les victimes se trouvent l'amiral suédois Lindmann et l'ingénieur de la Cierva.*

Die ZI erscheint Freitags • Schweizerische Abonnementspreise: Vierteljährlich Fr. 3.40, halbjährlich Fr. 6.40, jährlich Fr. 12.—. Bei der Post 30 Cts. mehr. Postcheck-Konto für Abonnements: Zürich VIII 3790 • Auslands-Abonnementspreise: Beim Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.50 bzw. Fr. 5.25, halbjährlich Fr. 8.65 bzw. Fr. 10.20, jährlich Fr. 16.70 bzw. Fr. 19.80. In den Ländern des Weltpostvereins bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Insertionspreise: Die einspaltige Millimeterzeile Fr. -.60, fürs Ausland Fr. -.75; bei Platzvorschrift Fr. -.75, fürs Ausland Fr. 1.—. Schluß der Inseraten-Aannahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postcheck-Konto für Inserate: Zürich VIII 15769

Redaktion: Arnold Kübler, Chef-Redaktor. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Redaktion gestattet. Druck, Verlags-Expedition und Inseraten-Aannahme: Conzett & Huber, Graphische Etablissement, Zürich, Morgartenstraße 29 • Telegramme: ConzettHuber • Telefon: 51.790 • Imprimé en Suisse